

北京冬奥会分北京、延庆、张家口3个赛区,对应设立3个冬奥村,供运动员和随队人员赛时居住生活。在北京冬奥会开幕倒计时百日之际,记者对2022年北京冬奥会延庆赛区冬奥村进行了探访。



半开放式庭院 全天候送餐 7家医院“护航”

# 延庆冬奥村坐落山林间

居 住

四合院式庭院坐落山间

延庆冬奥村位于延庆小海陀山下,毗邻国家雪车雪橇中心和山地新闻中心。延庆冬奥村采用了低层、高密度的“山村”式建筑布局。半开放式的建筑庭院依山而建,既展现出北京四合院的文化特色,又不夺山景。建筑外立面大量建设“石笼墙”,让建筑与自然融为一体。

延庆冬奥村以“组团”形式散落

在山林间,共有6个居住组团和1个“公共组团”。“公共组团”将为运动员提供比赛装备保养、餐饮、休闲等综合服务。

延庆冬奥村将于2022年1月23日预开村,1月27日正式开村,赛时将提供570套公寓,839间房,预计接待1200余名运动员和随队人员入住。

交 通

服务时长每天20小时

按照北京冬奥会赛时交通服务时间“赛前4小时,赛后3小时”原则,延庆冬奥村交通业务领域服务时间每日将长达20小时。高山滑雪项目比赛最早10点开始,要求第一班班车6点钟发出;雪车雪橇比赛最晚23点结束,理论上最后一辆班车次日凌晨2点前回场站。

赛时延庆冬奥村将设置一支专职交通服务的队伍,设有交通经理、指挥所调度、交通咨询、交通疏导、停车管理和上下车引导等岗位,为进入冬奥村的运动员、工作人员等服务。同时,交通业务领域将结合疫情防控要求,科学安排班次。

餐 饮

12种餐台全天供应

餐饮方面,在延庆冬奥村开村期间,运动员餐厅将每天24小时全天候供餐,运动员菜单设计的亮点是中西兼顾、品种丰富、营养健康,由运动、营养、餐饮等领域的专家团队针对食材、制作流程等进行研讨,所有菜单在北京冬奥组委、冬奥村餐饮服务商和营养师的指导下制定

完成,并经国际奥委会审核同意。餐厅设置“世界餐台”“亚洲餐台”“中餐餐台”“清真餐台”“披萨和意面餐台”等12种餐台,菜单将以8天为一个周期进行轮换,以满足多样化的饮食需求。餐厅每餐都将制作一系列素食和清真菜式,并提供犹太洁食服务。

医 疗

7家医院参与赛时保障

延庆冬奥村配备有一级医院建制的综合诊所,面积为1658平方米,业务用房57间,由北京大学第三医院、北京康复医院、同仁医院等7家医院工作人员组成的医疗专业志愿者将参与赛时医疗保障。11月上

旬,该诊所将陆续装配大型医疗设备,如DR系统、CT、核磁共振、B超超声波诊断仪等。冬奥会赛时将提供24小时的急诊服务,16小时的门诊服务。

服 务

志愿者覆盖30个领域

延庆冬奥村共计招录志愿者686人,其中通用志愿者215名,专业志愿者471名,赛时将在医疗、外联、餐饮、住宿、反兴奋剂、残奥整合、无障碍等30个业务领域开展志愿服务工作。延庆冬奥村的志愿者赛时将面临服务周期长、工作强度大以及疫情防控等多重挑战。

延庆冬奥村志愿者培训主责高校——中国石油大学(北京)设计了以“传承铁人精神、燃动冬奥青春”

为主题的“铁人训练营”志愿者专项培训,从冬奥知识学习、服务技能掌握、英语能力训练等方面进行了培训。

在接下来的百日冲刺阶段,延庆冬奥村将通过场馆踏勘、桌面推演、线上线下讲座等方式持续推进志愿者培训,使培训实战化、精细化,助力志愿者用最好的状态投入冬奥会和冬残奥会的志愿服务工作中。

据《北京晚报》

“为奥运喝彩”

## 百名画家绘冬奥活动在京启动

新华社北京10月28日电 28日,“为奥运喝彩”组委会在京举办了百名画家绘冬奥启动仪式暨北京冬奥会倒计时100天特别活动,挥毫迎冬奥。

据悉,百名画家绘冬奥活动将在北京冬奥会开幕前,征集全国一百名优秀艺术家的一百幅作品,作品创作形式均为中国画,题材以奥林匹克精神、北京冬奥人文等内容为主,百幅作品创作完成后将由“为奥运喝彩”组委会收藏,并在全国多个城市巡回展览,让人们近距离感受奥林匹克精神及中国传统艺术交融的文化魅力。

“为奥运喝彩”艺术写生团团长何

加林表示,希望通过作品展示北京作为冬奥会举办地的节日气氛,吸引世界关注,展现新时代美丽中国,体现构建人类命运共同体的美好愿望,让世界了解中国艺术,感受中国文化的博大精深。

启动仪式后,包括范扬、何加林在内的20位艺术家在现场创作了多幅冬奥主题的中国画作品,画面包含北京冬奥会火种点燃及火炬传递的场景、北京冬奥会比赛场馆等。

据介绍,此次活动由“为奥运喝彩”组委会主办,源起艺术承办,北京冬奥组委支持,中国文联和中国美术家协会指导。

直达滑雪大跳台

## 冬奥支线空载试运行年底开通

地铁11号线西段(冬奥支线)年底开通,目前正在紧锣密鼓地进行空载试运行。11号线西段(冬奥支线)是距离北京冬奥组委和首钢滑雪大跳台最近的一条地铁线路,直接服务于冬奥会。开通后,北京赛区将实现所有比赛场馆全部可乘坐地铁抵达,构建起绿色低碳的交通体系。

地铁11号线西段北起模式口站,南至首钢站,全长约4.2公里,设4座车站。车辆运行时速可达100公里。列车按照全自动运行系统设计,在开通初期可实现有人值守的自动驾驶。

空载试运行期间,11号线列车对供电、信号、通信等设备系统反复校验。“8月开始动车调试。经过近3个

月磨合,预计到下月中旬,将开始正式按照开通后的运行图跑车。”京投轨道公司快轨公司11号线西段工程项目经理刘荐桥介绍,目前各项工作进展顺利。

11号线开通后,将在金安桥站与6号线、S1线换乘。乘客搭乘地铁到达金安桥站之后,可以通过车站旁环宇荟商场地下预留的换乘空间,换乘到11号线站厅。

11号线西段是石景山区首条南北向轨道交通线路。在冬奥会之后,11号线还将继续向东延伸。从更近期的规划看,北京地铁11号线被定位于东西向加密线,为北京西部地区市民出行带来便利。

李 博

收录八个语种 可动态更新

## 冬奥术语平台首次向公众开放

10月27日,北京冬奥组委发布《冬奥会体育项目名词》,正式开放冬奥术语平台。

冬奥术语平台收录涉及北京冬奥会和冬残奥会全部竞赛项目的名词,覆盖中、英、法、日、韩、俄、德、西班牙语共八个语种,旨在为北京冬奥会的口笔译人员、志愿者、运动员、裁判员、新闻媒体工作人员提供服务。此外,该平台还融入了冬奥体育机器翻译服务和冬奥知识图谱。

冬奥术语平台项目首席专家、北京语言大学教授刘和平介绍,《冬奥会体育项目名词》中包含了八国术语共计13.2万条,其中核心竞赛术语共计7100条,每个术语的描述信息包括释

义、来源、使用实例、分属的子领域等,“是目前世界上规模最大的冬奥运动多语种语库”。“我们邀请到多位专家学者加入到编委会中,确保每个语种至少有一位以此为母语的专家。”刘和平说,每个词条都以意义对齐的方式呈现,是全球第一本多语种对齐的与冬奥会相关的词典。

冬奥会术语平台的第一版和第二版先后于2018年和2019年交付冬奥组委使用,前两版平台一直仅限在冬奥组委内部使用,新版首次向公众开放,可以查询到八个语种核心冬奥体育竞赛术语,该平台还可实现数据库的动态更新。

何 蕊